



ROADS AND RELATED FEATURES		ROUTES ET OUVRAGES CONNEXES	
HARD SURFACE, ALL WEATHER	.....	SURFACE PAVÉE, TOUTES SAISONS	.....
LOOSE SURFACE	.....	GRAVIER	.....
CART TRACK, WINTER ROAD OR ROAD UNDER CONSTRUCTION	.....	CHEMIN DE TERRE D'HIVER OU ROUTE EN CONSTRUCTION	.....
TRAIL, CUT LINE, PORTAGE	.....	SENTIER, PERÇÉE, PORTAGE	.....
BUILT-UP AREA	.....	AGGLOMÉRATION	.....
RAILWAY, SIDING, STATION, STOP	.....	CHEMIN DE FER, VOIE D'ÉVITEMENT, GARE, ARRÊT	.....
BRIDGE	.....	PONT	.....
SEAPLANE BASE, ANCHORAGE	.....	HYDROAÉROPORT, MOULAGE	.....
LANDMARK FEATURES		POINTS DE REPÈRE	
HOUSE, BARN	.....	MAISON, GRANGE	.....
CHURCH, SCHOOL	.....	ÉGLISE, ÉCOLE	.....
POST OFFICE	.....	BUREAU DE POSTE	.....
HISTORICAL SITE	.....	LIEU HISTORIQUE	.....
TOWERS: FIRE, RADIO	.....	TOURS: FEU, RADIO	.....
WELL: OIL, GAS	.....	PUTS: PÉTROLE, GAZ	.....
TANK: OIL, GASOLINE, WATER	.....	RÉSERVOIR: PÉTROLE, ESSENCE, EAU	.....
TELEPHONE LINE	.....	LIGNE TÉLÉPHONIQUE	.....
POWER TRANSMISSION LINE	.....	LIGNE DE TRANSPORT D'ÉNERGIE	.....
MINE	.....	MINE	.....
CUTTING, EMBANKMENT	.....	DÉBLAI, REMBLAI	.....
GRAVEL PIT	.....	GRAVIER	.....
BOUNDARIES AND SURVEY CONTROL		FRONTIÈRES ET POINTS DE RÉFÉRENCES	
INTERNATIONAL, PROVINCIAL, BOUNDARY MONUMENT	.....	INTERNATIONALE, PROVINCIALE, BORNE FRONTIÈRE	.....
COUNTY, DISTRICT	.....	COMTÉ, DISTRICT	.....
TOWNSHIP, PARISH, SURVEYED	.....	CANTON, PAROISSE - ARPENTÉE, NON ARPENTÉE	.....
TOWNSHIP, DLS - SURVEYED, UNSURVEYED	.....	TOWNSHIP, ATC-ARPENTÉE, NON ARPENTÉE	.....
- SECTION CORNERS	.....	- CÔNS DE SECTION	.....
MUNICIPALITY		MUNICIPALITÉ	
INDIAN RESERVE, PARK, ETC.	.....	RÉSERVE INDIENNE, PARC, ETC.	.....
HORIZONTAL SURVEY POINT	.....	REPÈRE PLANIMÉTRIQUE	.....
BENCH MARK WITH ELEVATION	.....	REPÈRE DE NIVELLEMENT AVEC COTE	.....
SPOT ELEVATION, PRECISE: LAND, WATER	.....	POINT COTE, PRÉCIS: SUR TERRE, SUR L'EAU	.....
DRAINAGE AND RELATED FEATURES		DRAINAGE ET OUVRAGES CONNEXES	
STREAM, SHORELINE: INDEFINITE	.....	COURS D'EAU, RIVE: IMPRÉCISE	.....
DIRECTION OF FLOW	.....	DIRECTION DU COURANT	.....
LAKE, INTERMITTENT LAKE	.....	LAC, LAC INTERMITTENT	.....
INUNDATED LAND	.....	TERRAIN INONDÉ	.....
MARSH, SWAMP (WOODED)	.....	MARAIS, MARÉCAGE (BOISÉ)	.....
DRY RIVER BED WITH CHANNELS	.....	LIT DE COURS D'EAU TARI AVEC CHENAUX	.....
SAND: ABOVE, IN WATER	.....	SABLE: AU DESSUS, DANS L'EAU	.....
STRING BOG	.....	MARÉCAGE EN ENFILADE	.....
TUNDRA: PONDS, POLYGONS	.....	TOUNDRA: ÉTANGS, SOLS POLYGAONAUX	.....
RAPIDS, FALLS, RAPIDS	.....	RAPIDES, CHUTES, RAPIDES	.....
FORESHORE FLATS	.....	ESTRANS	.....
ROCK	.....	ROCHE	.....
DAM	.....	BARRAGE	.....
WHARF	.....	QUAI	.....
DITCH	.....	FOSSE	.....
RELIEF FEATURES		RELIEF	
CONTOURS	.....	COURBES DE NIVEAU	.....
APPROXIMATE CONTOURS	.....	COURBES DE NIVEAU APPROXIMATIVES	.....
DEPRESSION CONTOUR	.....	COURBE DE CUVETTE	.....
SPOT ELEVATION, APPROXIMATE: LAND, WATER	.....	POINT COTE, APPROXIMATIF: SUR TERRE, SUR L'EAU	.....
ESKER	.....	ESKER	.....
PINGO	.....	PINGO	.....
SAND, SAND DUNES	.....	SABLE, DUNES	.....
PALSA BOG	.....	PALIS	.....
WOODED AREA	.....	RÉGION BOISÉE	.....
CLEARED AREA	.....	RÉGION DÉBOISÉE	.....

PHOTOGRAPHY PHOTOGRAPHIE
 COMPILATION RESTITUTION

128	A-16770	8/59	123
A-16773 8/59			
107	A-16773 8/59		111
A-16773 8/59			
82	A-16773 8/59		79
A-16773 8/59			
35	A-16773 8/59		31

REVISION REVISION

GRID ZONE DESIGNATION IDENTIFICATION DE LA ZONE DU QUADRILLAGE

15V WA

100,000 M SQUARE IDENTIFICATION DU CARRÉ DE 100,000 M

EXAMPLE OF METHOD USED TO GIVE A REFERENCE TO NEAREST 100 METRES (EXEMPLE DE MÉTHODE EMPLOYÉE POUR FIXER DES REPÈRES À 100 MÈTRES PRÈS)

REFERENCE POINT CHURCH - ÉGLISE (as above) POINT DE REPÈRE (ci-dessus)

EASTING: Read number on grid line immediately to left of point. LONGITUDE EST: Note le chiffre de la ligne de quadrillage immédiatement à gauche du repère.

Estimate length of a square from this line eastward to point. Estime le nombre de diamètres du carré entre cette ligne et le repère en direction est.

NORTHING: Read number on grid line immediately below point. LATITUDE NORD: Note le chiffre de la ligne de quadrillage immédiatement en-dessous du repère.

Estimate length of a square from this line northward to point. Estime le nombre de diamètres du carré entre cette ligne et le repère en direction nord.

GRID REFERENCE SAMPLE: EXEMPLE DU QUADRILLAGE: 975984

Nearest similar grid reference 100,000 metres (about 63 miles) Le prochain repère semblable est à 100,000 mètres (environ 63 miles)

ONE THOUSAND METRE UNIVERSAL TRANSVERSE MERCATOR GRID
 ZONE 15
 QUADRILLAGE DE MILLE MÈTRES UNIVERSEL TRANSVERSE DE MERCATOR

55 N/11	55 N/10	55 N/9
55 N/6	55 N/7	55 N/8
55 N/3	55 N/2	55 N/1

The 1974 MAGNETIC BEARING is 4°39' (83 miles) WEST of GRID NORTH.
 ANNUAL CHANGE DECREASING 8.2"
 GRID NORTH is 0°13' (4 miles) EAST of TRUE NORTH for centre of map.

La REPERE MAGNÉTIQUE en 1974 est à 4°39' (83 miles) OUEST DU NORD DU QUADRILLAGE.
 VARIATION ANNUELLE DÉCROISSANTE 8.2"
 NORD DU QUADRILLAGE est 0°13' (4 miles) l'est du NORD GÉOGRAPHIQUE au centre de la carte.

THE MAGNETIC COMPASS MAY BE ERRATIC IN THIS AREA
 LA BOURSOLE SERA PEUT ÊTRE INSTABLE DANS CETTE RÉGION

CONVERSION SCALE FOR ELEVATIONS
 ÉCHELLE DE CONVERSION DES ÉLEVATIONS